

Chocolate Pot, c. 750
Maya
Clay
Gift of Harold and Rada Fredrikson, 97.92.6



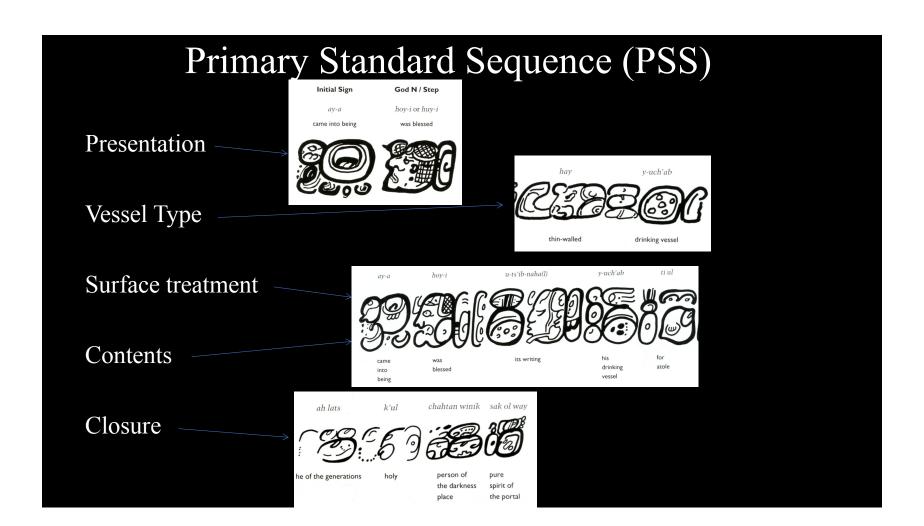


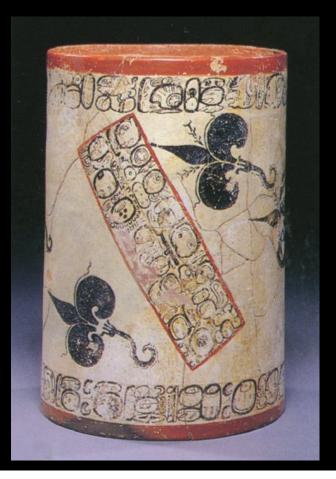




## Vessel for cacao







u-ts'ib ya-li-? its'-at Ah-Maxam

his painting (artist's name) artist-sage

Lord Maxam

yal

Yaxhá ahaw



child of woman

holy lady

Lady Water-Venus

Lady ahaw of Yaxhá

(title)

(title)

yu-ne

ox-katun

ch'a-hom

Ah-?

sac-Chuen



child of man

three katun

sacrificer

Lord "Flint-Face"

holy ahaw of

pure artisan

Naranjo